

Book Reviews and Book Notices

MARTÍNEZ CELDRÁN, Eugenio y FERNÁNDEZ PLANAS, Ana María: 2007 *Manual de fonética español*. Barcelona: Ariel. ISBN 978-84-344-8272-2.

Hay autores que no necesitan presentación, Eugenio Martínez Celdrán, maestro de casi todos los fonetistas de España, es uno de ellos. El presente libro viene a completar una abundante bibliografía personal de reconocido y merecido prestigio, y, en cierto modo la llega a superar en buena parte. Este manual adopta y equilibra tres perspectivas diferentes para estudiar cada uno de los sonidos del español: el articulatorio, el acústico y el perceptivo. Las tres perspectivas se complementan, y a cada una corresponden las informaciones sobre los aparatos con las que son investigadas, de modo que la dimensión docente también incluye una aproximación a las técnicas experimentales: electropalatografía, electro-glotografía, oscilografía y espectrografía.

La propia clasificación de los sonidos confirma esta voluntad de poner al día el discurso tradicional de los manuales universitarios con respecto a ciertos cambios hoy ampliamente compartidos por los especialistas. Por ejemplo, los sonidos se dividen de entrada entre consonantes y sonantes. En las sonantes se incluyen las nasales, laterales, róticas, semivocales y vocales, mientras las consonantes son únicamente las obstruyentes, africadas, fricativas y aproximantes: nada nuevo para los especialistas pero no suele ser lo que veíamos normalmente en los manuales. Un largo capítulo dedicado a la prosodia viene a completar este cambio de rumbo en lo que se consideran conocimientos fundamentales de esta ciencia, pues esta disciplina ocupa hoy un lugar importantísimo en la investigación fonética y fonológica, pero solía aparecer de forma totalmente marginal en los compendios universitarios.

En general, el acierto de los autores ha sido abordar cuestiones pertenecientes a la investigación de alto nivel, y por tanto aun susceptibles de polémica, e integrarlas de forma asequible en una descripción completa de

una lengua, y, al mismo tiempo, destronar ciertos tópicos anticuados pero repetidos por inercia en los manuales. El libro propone una detallada descripción del sistema fonético del español en la que cada sonido y sus fenómenos fonotácticos correspondientes son vistos en su triple dimensión articulatoria, acústica y perceptiva con una coherente complementariedad entre los datos procedentes de las tres técnicas, expuestos y argumentados con una gran claridad al alcance de los no-especialistas. Todo ello ilustrado por una importante documentación gráfica, electropalatogramas y espectrogramas de gran nitidez que son otra importante baza de esta obra. El ejemplo más evidente, entre otros muchos, es la incorporación de las importantes novedades que aportara hace poco la propia la tesis de Ana M^a Fernández Planas sobre la descripción palatográfica de las consonantes españolas, dentro de los trabajos del prolífico laboratorio de fonética de la UB, que pronto ha de celebrar sus 30 años de existencia.

El capítulo primero expone el funcionamiento de las técnicas instrumentales con que los sonidos son investigados y descritos, de una manera detallada pero expresada de forma muy didáctica al alcance de un principiante, cómo realizar e interpretar electropalatogramas, espectrogramas, espectros, melogramas o cartas formánticas. El segundo describe las obstruyentes, dedicando especial atención a la relación entre la oposición entre tensa y relajada y la oposición entre sorda y sonora, la relación entre transiciones y locus, entre explosión y VOT, sin olvidar la importancia del contraste de duración entre sordas y sonoras. El tercer capítulo trata de las sonantes, con especial atención a las róticas (el efecto de Bernouilli como explicación de los *trills*) y las diferencias de punto de articulación que la electropalatografía permite observar entre *trills* y *flaps*. El capítulo cuarto trata de las vocales con especial atención a la interpretación de sus valores acústicos, su campo de dispersión en función de cada contexto segmental y suprasegmental. El capítulo quinto dedica como se ha dicho gran atención a la prosodia, tanto desde el punto de vista general (estado de la cuestión) como en lo que se refiere a la entonación del español, incluyendo datos sobre la variedad dialectal procedentes del proyecto AMPER-España sobre la prosodia románica, que lidera el propio Martínez Celdrán, y que modifican considerablemente el panorama científico en materia de entonación. También se estudia en detalle la relación entre pragmática y entonación, en especial la focalización.

También merecen destacarse las abundantes y excelentes imágenes que ayudan al estudiante a comprender y valorar la "visualización" de los fenómenos sonoros. Este manual supone pues una gran modernización con respecto a sus predecesores, porque incorpora un gran número de elementos hasta ahora propios solamente de la investigación puntera, hábilmente insertados en un manual que actualiza lo que se considera acervo general de la disciplina y reduce considerablemente la distancia entre lo que decimos en clase y lo que escribimos en los artículos y ponencias sobre fonética.

Antonio Pamies
Universidad de Granada

GONZALEZ REY, María Isabel: 2007 *La didactique du français idiomatique*, Fernelmont: InterCommunications & E.M.E. (Coll. *Discours et Méthodes*) (217 pp.) ISBN: 978-2-930481-39-5.

La didactique du français idiomatique se presenta como obra de referencia para la adquisición/aprendizaje de la fraseología del francés lengua extranjera, desde la doble vertiente de teoría y práctica. La componen dos módulos: el primero es una introducción al ámbito fraseológico y a su didáctica, lo cual sería el objeto de estudio de la *fraseodidáctica*, y el segundo es un método o manual, titulado *Le français idiomatique*, estructurado en dos niveles y seguido de un *Glosario temático* de las expresiones utilizadas, más una actualizada Bibliografía.

La autora, Isabel González Rey, profesora de la Universidad de Santiago de Compostela, cuenta con una sólida trayectoria en investigación fraseológica, reflejada en esta y otras publicaciones relevantes. Podemos destacar, *La phraséologie du français* (2002, en P.U.M.) obra de carácter teórico o las ediciones de *Les expressions figées en didactique des langues étrangères* y *Adquisición de las expresiones fijas*, ambas publicadas en 2007 por E.M.E., que recogen tanto reflexiones teóricas como propuestas muy creativas de aplicación didáctica para el aula de idiomas (metodología, recursos).